

SYLLABUS
for
JAPANESE UNDERGRADUATE COURSES (B.A.)
under
Choice-Based Credit System
Framed
following the GUIDELINES provided by the UGC
Department of Japanese (Nippon Bhavana)
Bhasha-Bhavana,
Visva-Bharati, Santiniketan

Spring Semester, 2017

**(Formulated on 22.7.2017 & SECC syllabus revised on
26.02.2018, GEC syllabus revised on 05.04.2019 in the
Board of Studies meeting of the Department of Japanese)**

NOTE

- Of the Core Courses (or CCs), all 14 (fourteen) of them will be compulsory (p. 3).
- Of the Discipline Specific Electives (or DSEs), students will have to choose 04 (four) out of the 07 (seven) courses listed below (p. 18).
- The 04 (four) Generic Elective Courses (or GECs) will be offered to students of other departments in fulfilment of the CBCS requirements (p. 26).
- The 02 (two) Skill-Enhancement Courses (or SECs) will be compulsory for the students of the Department of Japanese(p.31).

CORE COURSES, or CCs (compulsory)

SL. NO.	Course Titles
PAPER-I	Intermediate Japanese - I
PAPER-II	Intermediate Japanese - II
PAPER-III	Intermediate Japanese - III
PAPER-IV	Intermediate Japanese - IV
PAPER-V	Advance Japanese - I
PAPER-VI	Advance Japanese - II
PAPER-VII	Techniques of Translation
PAPER-VIII	Advance Japanese - III
PAPER-IX	Advance Japanese - IV
PAPER-X	Creative Writing and Rapid-Reading
PAPER-XI	Reading Selected Texts -I
PAPER-XII	Japanese History - I
PAPER-XIII	Reading Selected Texts - II
PAPER-XIV	Japanese History-II

1st

Semester _____

Course No: CC-I

Course Title: Intermediate Japanese - I

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.

Objective: To prepare students to have a smooth passage from elementary to intermediate level by improving their vocabulary, grammar and *kanji* skills.

Text Book:

- Japanese Basic Reader (Lesson 1 to 10)
日本語 2ndステップ、白帝社

Course No: CC-II

Course Title: Intermediate Japanese - II

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, culture, social behavior etc. This course covers grammar of intermediate level.

Objective: To improve the language skills.

Text Book:

- New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 1 to 10)

ニューアプローチ中級日本語

日本語研究社、教材開発室

2nd Semester

Course No: CC-III

Course Title: Intermediate Japanese - III

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, history, culture etc. Sentence pattern, grammatical structure, idiomatic phrases, reading and writing of kanji appearing in the texts.

Objective: To prepare students to have a smooth passage from elementary to intermediate level by improving their vocabulary, grammar and *kanji* skills.

Text Book:

- Japanese Basic Reader, (lesson 11 – 20)
日本語 2ndステップ、白帝社

Course No: CC-IV

Course Title: Intermediate Japanese - IV

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics on Japanese society, culture, social behavior etc. This course covers grammar of intermediate level.

Objective: To improve language skills.

Text Book:

- New Approach Japanese Intermediate Course (Lesson 11 to 20)
ニューアプローチ中級日本語
日本語研究社、教材開発室

3rd Semester _____

Course No: CC-V

Course Title: Advance Japanese - I

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on topics like characteristics of *Katakana*, food culture, scientific inventions, social and environmental awareness etc. Four language learning skills i.e. listening, speaking, reading, writing (LSRW) are the important components of this course.

Objective: Imparting adequate knowledge of Japanese to enable them to appear in entrance tests of various universities in Japan.

Text Book:

- New Approach Japanese Pre-Advance (Lesson 1 to 6)
ニューアプローチ 中上級日本語

Course No: CC-VI

Course Title: Advance Japanese - II

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on topics pertaining to Japanese lifestyle, for example, attitude of the present younger generation, social awareness, popular culture etc. Advance level grammatical structure, idiomatic expressions are the important components of this course.

Objective: To create general awareness in students about life in Japan.

Text Book:

- テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 1 to 12)
改訂版、研究社

Course No:	CC-VII
Course Title:	Techniques of Translation
Course Credit:	6
Course Contents:	Understanding simple techniques of translation. Practice of translation from English to Japanese and vice-versa of short passages on various topics such as culture, society, religion, lifestyle etc.
Objective:	To improve the translation skills of students and encourage them to take up non-scientific translation works.
Teaching Material:	Short passages from books, newspapers, magazines and internet.

4th Semester

Course No: CC-VIII

Course Title: Advance Japanese - III

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics related to linguistics, social problems, social awareness etc. Four language learning skills i.e. listening, speaking, reading, writing (LSRW) are the important components of this course.

Objective: Imparting adequate knowledge of Japanese to enable them to appear in entrance tests of various universities in Japan.

Text Book:

- New Approach Japanese Pre-Advance(Lesson 7 to 12)
ニューアプローチ 中上級日本語

Course No: CC- IX

Course Title: Advance Japanese - IV

Course Credit: 6

Course Contents: The text focuses on various topics pertaining to Japanese lifestyle for example linguistics, changing attitude of the younger generation, social awareness and popular culture etc. Advance level grammatical structure idiomatic expressions are the important components of this course.

Text Book:

- テーマ別 中級から学ぶ日本語 (Lesson 13 to 25)
改訂版、研究社

Course No: CC- X

Course Title: Creative Writing and Rapid-Reading

Course Credit: 6

Course Contents: To improve the writing skill of the students to enable them to write in Japanese on various topics. To enable students to practice rapid-reading and comprehending Japanese text.

Objective: To improve reading, writing and comprehension skills of students.

Teaching Material: Material to be selected by the teacher concerned.

5th Semester

Course No:	CC-XI
Course Title:	Reading Selected Texts - I
Course Credit:	6
Course Contents:	The lessons focus on philosophy, thoughts and social aspects of Japanese Society.
Objective:	To give an opportunity to improve the language proficiency to advance level.
Text Book:	<ul style="list-style-type: none">• 上級日本語 (第一部) (Lesson 1-5) 東京外語大学 留学生日本語教育センター

Course No:	CC-XII
Course Title:	Japanese History - I
Course Credit:	6
Course Contents:	Pre-historic to medieval period (10000 B.C to 1600A.D). Geographical background of Japan, Periodization of Japanese history, pre-historic period (<i>Jomon, Yayoi, Kofun</i>), ancient period (<i>Asuka, Nara, Heian</i>), and medieval period (<i>Kamakura, Nanbokucho, Muromachi, Sengoku</i>).
Objective:	To give a thorough knowledge of Japanese history.
Text Book:	Japanese History an Introductory Text 留学生のための日本史 東京外語大学編、山川出版社
Readings:	<ol style="list-style-type: none"> 1) 1 講演シリーズ、日本語で学ぶ日本教学出版 KK Academic Lecture Series: Understanding Japan through the study of Japanese Nozawa Motoko (Ed.) 教学出版株式会社、東京 2) Japan - From Prehistoric to Modern Times John Whitney Hall Center for Japanese Studies, The University of Michigan 3) Japan - The story of a Nation Edwin O. Reischauer Charles E. Tuttle Co., Tokyo

Course No:	CC-XIII
Course Title:	Reading Selected Texts - II
Course Credit:	6
Course Contents:	The lessons focus on philosophy, thoughts and social aspects of Japanese Society.
Objective:	To give an opportunity to improve the language proficiency to advance level.
Text Book:	<ul style="list-style-type: none">• 上級日本語 (第一部) (Lesson 6-10) 東京外語大学 留学生日本語教育センター

Course No: CC-XIV

Course Title: Japanese History-II

Course Credit: 6

Course Contents: Pre-modern period (*Azuchimomoyama* and *Edo* period).
The first European Encounter, Unification process under *Oda Nobunaga*, *Toyotomi Hideyoshi*, *Ieyasu Tokugawa*, Establishment of *Baku-ban* system, Confucian impact, Policy of Isolation, Emergence of pre-modern cities and development of industry, Rise of scholarship and spread of *Chōnin* culture, Disturbance and reforms of *Baku-ban* system, Perry Mission, End of Isolation and *Tokugawa* regime.

Objective: To impart knowledge of pre-modern Japanese history.

Text Book: Japanese History an Introductory Text

留学生のための日本史

東京外語大学編、山川出版社

Readings:

- 1) Japan - From Prehistoric to Modern Times
John Whitney Hall
Center for Japanese Studies, the University of Michigan
- 2) Japan - The story of a Nation
Edwin O. Reischauer
Charles E. Tuttle Co., Tokyo

DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVES, or the DSEs (optional, any *four*)

SL. NO.	Course Titles
PAPER-I	Survey of Japanese Literature - I
PAPER-II	Cultural History of Japan -I
PAPER-III	Introduction to Japanese Literature - I
PAPER-IV	Survey of Japanese Literature - II
PAPER-V	Cultural History of Japan -II
PAPER-VI	Introduction to Japanese Literature - II
PAPER -VII	Japanese Education system

Course No: DSE-I

Course Title: Survey of Japanese Literature - I

Course Credit: 6

Course Contents: From ancient to Heian period (500-1192 AD).
Introduction to Japanese Mythology, Folklore, Legends,
Narratives, *Kojiki*, *Nihonshoki*, *Fudouki*, *Manyoshu*,
Kokinwakashu, *Makura no soushi*, *Nihonryouiki*, *Genjimonogatari*,
Konjakumonogatari, *Taketorimonogatari* etc.

Objective: To acquaint the students with Japanese literature of different periods.

Readings:

- 1) 明説日本文学史、尚文出版
- 2) 明解日本文学史、明治書院
- 3) *The Pleasures of Japanese Literature*
Donald Keene
Columbia University Press
- 4) *J A History of Japanese Literature: From Manyoushu to Modern Times*
Kato Shuichi (translated by Don Sanderson)
Tokyo: Japan Library

Course No: DSE-II

Course Title: Cultural History of Japan -I

Course Credit: 6

Course Contents: From ancient to Heian period (500-1192 AD). Characteristics of Japanese Culture, Jomon culture, Yayoi culture, Tomb culture and Yamato Imperial Court, Evolution of Ancestral worship, Asuka culture – Hakuhou culture and Tempyou culture, Nara culture, Evolution of National culture during Heian period.

Objective: To give an exposure to students about assimilation and development of Japanese culture over the periods.

Text Book: 日本学習者のための日本文化史
松井・嘉一、松本・圭司
凡人社

Readings:

- 1) Japan: A Short Cultural History
G.B. Sansom
Charles E. Tuttle Co., Tokyo
- 2) Japanese Culture
H. Paul Varley
University of Hawai Press, Honolulu
- 3) Japan's Cultural History - A Perspective
Yutaka Tazawa
Ministry of Foreign Affairs, Japan, 1973

Course No: DSE-III

Course Title: Introduction to Japanese Literature - I

Course Credit: 6

Course Contents: Selected pieces from works of ancient to Heian period.
Introduction to Japanese Mythology, Folklore, Legends, Narratives, *Iroha poem, Kojiki, Nibonshoki, Fodouki, Manyoshu, Kokinwakashu, Makura no soushi, Nihonryouiki, Genjimonogatari, Konjakumonogatarishu, Taketorimonogatari etc.*

.

Objective: To familiarize students with various genres of Japanese literature till Heian period.

Text Book: Pieces to be selected by teacher concerned.

Course No: DSE-IV

Course Title: Survey of Japanese Literature - II

Course Credit: 6

Course Contents: From Kamakura to Muromachi period (1193-1600 AD).
Heikemonogatari, Hojouki, Shinkokinwakashu, renga,
Tsurezuregusa, Taiheiki, Otogozoushi no monogatari etc.

Objective: To acquaint the students with Japanese literature of different periods.

Readings:

- 1) 明説日本文学史、尚文出版
- 2) 明解日本文学史、明治書院
- 3) The Pleasures of Japanese Literature
Donald Keene
Columbia University Press
- 4) *J A History of Japanese Literature: From Manyoushu to Modern Times*
Kato Shuichi (translated by Don Sanderson)
Tokyo: Japan Library

Course No:	DSE- V
Course Title:	Cultural History of Japan - II
Course Credit:	6
Course Contents:	From Kamakura to Muromachi period (1193 -1600 AD). Rise of Warrior Class and the Mediaeval Culture – Religion, Art and Literature
Objective:	To give an exposure to students about assimilation and development of Japanese culture over the periods.
Text Book:	日本学習者のための日本文化史 松井・嘉一、松本・圭司 凡人社
Readings:	<ol style="list-style-type: none"> 1) Japan: A Short Cultural History G.B. Sansom Charles E. Tuttle Co., Tokyo 2) Japanese Culture H. Paul Varley University of Hawai Press, Honolulu 3) Japan's Cultural History - A Perspective Yutaka Tazawa Ministry of Foreign Affairs, Japan, 1973

Course No: DSE-VI

Course Title: Introduction to Japanese Literature - II

Course Credit: 6

Course Contents: Selected pieces from literary works of Kamakura to Muromachi.

Objective: To familiarize students with various genres of Japanese literature from Kamakura to Muromachi period.
Heikemonogatari, Hojouki, Shinkokinwakashu, renga, surezuregusa, Taiheiki, Otogozoushi no monogatari etc.

Text Book: Pieces to be selected by teacher concerned.

Course No: DSE-VII

Course Title: Japan's Educational system since Meiji Restoration (1868)

Course Credit: 6

Course Contents: Education policy and its implementation, development of the education system etc.

Objective: To familiarize students with the Education system initiated by the Meiji Government and its successful implementation leading to Education for all.

Readings:

1. Fukuzawa Yukichi on Education (Selected Works), Eiichi Kiyooka (Trans. & Ed.) , University of Tokyo Press
2. The Autobiography of Yukichi Fukuzawa, Eiichi Kiyooka (Trans.) , Columbia University Press
3. Education and Japan's Modernization, Makoto Aso&Ikuo Amano, The Japan Times Ltd.

GENERIC ELECTIVE COURSES, or the GECs (for students of other departments)

ALL COMPULSORY

SL. NO.	Course Titles
PAPER-I	Introduction to Japan: Her Language and Culture Learning through Activities (I)
PAPER-II	Introduction to Japan: Her Language and Culture Learning through Conversation Practice (I)
PAPER-III	Introduction to Japan: Her Language and Culture Learning through Activities (II)
PAPER-IV	Introduction to Japan: Her Language and Culture Learning through Conversation Practice (II)

Course No. GEC - I

Course name: Introduction to Japan: Her Language and Culture
Learning through Activities (I)

Credit: 6

Course Contents: Learning Japanese through listening to a variety of natural contextualised conversations related to immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).

Objective: To create general awareness in students about Japan.

Text Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture-Level A1-*Katsudou*
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
(Lesson 1-9)

Course No. GEC - II

Course name: Introduction to Japan: Her Language and Culture
Learning through Conversation Practice (I)

Credit: 6

Course Contents: Comprehending the language structure that underlie communication related to immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).

Objective: To enable the students to carry on basic conversation on day to day topics

Text Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture-Level A1-*Rikai*
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
(Lesson 1-9)

Course No. GEC - III

Course name: Introduction to Japan: Her Language and Culture
Learning through Activities (II)

Credit: 6

Course Contents: Basic Japanese language for communication,
Activities to enhance communication

Objective: Learning Japanese by listening to situational conversations.

Text Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture -Level 2- *Katsudou*
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
(Lesson 10 - 18)

Course No. GEC - IV

Course name: Introduction to Japan: Her Language and Culture
Learning through Conversation Practice (II)

Credit: 6

Course Contents: Comprehending the language structure that underlie
communication related to immediate relevance (e.g.
self-introduction, local geography, leisure, health, work place,
celebrations etc.).

Objective: To give a glimpse of the various cultural elements in Japanese society.

Text Book: MARUGOTO Japanese Language and Culture-Level A2- *Rikai*
Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
(Lesson 10 - 18)

SKILL-ENHANCEMENT COURSES, or the SECs (*compulsory* for students of Department of Japanese)

SL. NO.	Course Titles
PAPER-I	Communicative Language Activities
PAPER-II	Communicative Language Competence

Course No. SEC - I

Course name: Communicative Language Activities

Credit: 2

Course Contents: Learning Japanese through listening to a variety of natural contextualised conversations of most immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).

Objective: Improving ability in communicative language skill.

Text Book:

MARUGOTO Japanese Language and Culture かつどう
A2 JF Standard Japanese-Language Education

Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.

Course No. SEC - II

Course name: Communicative Language Competence

Credit: 2

Course Contents: Comprehending the language structure that underlie communication related to of most immediate relevance (e.g. self-introduction, local geography, leisure, health, work place, celebrations etc.).

Objective: Improving ability in language knowledge.

Text Book:

MARUGOTO Japanese Language and Culture りかい
A2 JF Standard Japanese-Language Education

Developed by Japan Foundation
Goyal Publishers & Distributers Pvt. Ltd.
